

В.И.Заика

ПРОСЕМИНАРИЙ В ПРОГРАММЕ ПОДГОТОВКИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ФИЛОЛОГИИ (ОБЗОРНЫЙ РЕФЕРАТ)

Описывается опыт формирования исследовательских умений и увеличения исследовательских возможностей студентов в ходе освоения дисциплины «Просеминарий» в современных условиях: цифровизации и Интернета, низких предпосылочных компетенций студентов, распространения эдьютейнмента, сокращения времени контактной работы и др. Просеминарий отличается от предметных дисциплин исследовательской составляющей, обеспечивающей индивидуализацию образовательных траекторий, и направленностью на воспитание академической грамотности в процессе обучения академическому письму. Обосновываются и описываются задания, формирующие умения и навыки, необходимые на разных фазах создания самостоятельного исследования: от отбора источников и определения их пригодности до создания обзорного реферата, от сбора материала, до описания результатов поиска нового знания, оформления текста курсовой и выпускной работы, а также подготовки ее защиты. Во второй части статьи внимание сосредоточено на особенностях создания обзорного реферата — части научной работы, в которой выясняется положение дел в изучаемой области и готовится инструментарий будущего исследования.

Ключевые слова: реферат, обзорный реферат, конспект, вторичный текст, курсовая работа, выпускная работа, термин, понятие, дефиниция, компиляция, умение, навык, разрушение навыка

Первая часть статьи (№ 8(33) за 2020 г.) была закончена соображениями о том, что обучение составлению эффективного конспекта на Просеминарии связано с необходимостью деавтоматизации, разрушения навыка, приобретенного в школе. Судя по опросам студентов, различия реферата и конспекта они усваивают без труда, но при выполнении задания «Составьте начальные параграфы обзорного реферата» все же заметно действие упомянутого навыка. Приведем пример со значительными купюрами (для демонстрации способа изложения):

Откуда же заимствования берут своё начало? Н.В.Адамчик пишет о том, что на протяжении всей истории русский народ вёл <...>. Ведь это самый подвижный и восприимчивый пласт языка. Он впитал в себя, словно губка, множество элементов иноязычных культур <...>. Ведя разговор о периодах заимствований, исследователи отмечают следующие временные рамки <...>. Все эти преобразования продолжались и в XIX веке. Но на смену им пришли англицизмы. Именно этими заимствованиями характеризуются XX—XXI века.

Где в этом тексте сведения из школьного учебника Н.В.Адамчика (который, появившись он в списке источников для работы, не был бы одобрен)? И что это за таинственные «исследователи», которые «ведя разговор, отмечают»? Где замечания этих исследователей, где слова Н.В.Адамчика, а где соображения составителя? Неясно. Диспозиционный вопрос в начале параграфа использован и в следующем параграфе: *Что собой представляют англицизмы и американизмы? Англицизмы — это заимствование из английского языка в каком-либо другом языке.* Следы навыка составления школьного реферата являются и употребление риторического приема, и отсутствие указания на источник определения термина **англицизм**.

Вузовская научная работа должна соответствовать другим нормам.

Следующий, предусмотренный дисциплиной Просеминарий сложный этап работы с источниками — составление **обзорного реферата** на основании обработки некоторого количества первоисточников по выбранной теме исследования (статей, тезисов, монографий, и др.). Обзорный реферат является не только обязательным содержательным элементом курсовой и выпускной работы, но его выполнение связано с формированием общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОСом [1]: формированием способности собирать и анализировать языковые и литературные факты, осуществлять лингвистический и литературоведческий их анализ, интерпретацию текста, а также формированием способности готовить научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований, выступать с докладами, участвовать в научных дискуссиях, защитах научных работ.

В качестве исходного материала для составления обзора в Просеминарии студенты используют как конспекты (соответствующие предъявленным им требованиям, описанным в первой статье), так и непосредственно источники, прочитанные и маркированные.

Само определение **обзорный** говорит о способе написания реферата — это **обзор** («сжатое сообщение о том, что объединено общей темой») нескольких суждений и/или мнений по тому или иному вопросу. Обзорный реферат может быть оформлен как параграф или как отдельная (обычно первая) глава из нескольких параграфов, в каждом из которых сообщается о разных сторонах рассматриваемой проблемы.

Одна из **целей** обзора — показать, как изучаются основные вопросы, касающиеся выбранной области исследования. Если обзор понятий, мнений, взглядов отличается полнотой, в нем учитываются основные публикации по рассматриваемой проблеме, рассмотренные в хронологическом порядке, то такой обзорный реферат является **историей вопроса** (главу можно назвать так: *«История изучения вопросов, связанных с*

проблематикой исследования». Замахиваясь на историю вопроса, студент должен учитывать, что некоторые вопросы просто не имеют пока истории, а иногда нет времени или сил писать эту историю.

Обзорный реферат не только композиционно предшествует аналитической, собственно исследовательской части работы. В процессе чтения и/или конспектирования работ составитель более или менее систематически представляет некоторую совокупность научных понятий, которыми оперировали исследователи. Какую-то (иногда значительную) часть этих понятий с большой долей вероятности автор реферативного обзора будет использовать в своем исследовании. Поэтому другая главная **цель обзора** — изложить основания формирующегося понятийного аппарата исследователя применительно к рассматриваемой проблеме. Независимо от того какой проблеме или проблемам конкретно посвящен и как сделан обзор, первую главу можно назвать так: **«Теоретические основания исследования»**.

Предусмотренное Просеминарием одно из главных заданий написать обзорный реферат следует давать, когда у преподавателя есть уверенность, что одобренные источники целенаправленно обработаны (выполнены предыдущие задания по подготовке конспектов) и уяснена суть рассматриваемой проблемы. Это позволит избежать ситуации, подобной той, которую описывал в позапрошлом веке Д.И. Писарев, когда автор обзорного реферата «привыкает обращаться с чужими мыслями как закупоренными тюками, которые он перетаскивает с места на место и расставляет в симметрическом порядке, не заботясь о том, что в них наложено. Является искусство строить фразы, привычка вставлять в эти фразы научные термины, способность запоминать и передавать непонятные идеи, — является попуайство и обезьянство <...> тогда критическая способность утрачена, а вместо способности мыслить приобретена способность нанизывать слова и предложения, соединять их в периоды, а из периодов составлять статьи, диссертации или книги» [2, с.153-154].

Предшествовать работе над обзорным параграфом (главой) могут краткие (малые) обзоры. В исследовательской части работы **малые обзоры**, предшествующие употреблению основных исследовательских понятий (в том случае, если эти понятия не предполагается уточнять в ходе общего обзора), весьма полезны, хотя и факультативны. Молодой исследователь, который понимает, что те или иные понятия, которые будут активно использоваться в ходе исследования материала (например, **образ**, **троп** или **описание** в работе об особенностях словесного пейзажа в «Других берегах» В. Набокова) являются **инструментами**, должен эти инструменты подготовить, то есть выяснить, каково содержание этих понятий и как ими пользуются в разных источниках, чтобы установить, как можно эти понятия применить в своей работе. Известная процедура — **переопределение понятия** — обычно осуществляется после обзора разных содержаний этого понятия, выраженного одним и тем же термином. (Как показывает опыт, именно на стадии анализа дефиниций разных энциклопедических источников и составления малого обзора студент, наконец, начинает видеть различия таких «научных» слов, как **термин** и **понятие**.)

Так как в научной работе (курсовой, выпускной) мы имеем дело со знаниями разного рода, нужно выработать навык строго **разграничивать речь составителя обзора, и речь авторов, знания которых используются в работе**. В обзорном реферате основным объектом рассмотрения являются чужие мысли, взгляды, положения, мнения, выраженные в реферируемых текстах, поэтому в тексте обзора обязательно указание авторства излагаемых сведений.

В этой связи студенту полезно напомнить, что термин **компиляция**, которым называют различные соединения отрывков, заимствованных из чужих сочинений, образован от латинского *compilare* — букв. *грабить, обирать*, а термин **плагиат** — от *plagium* — букв. *похищение*. Если в компилятивной работе указаны исходные источники, то такая работа просто не может считаться самостоятельной (а самостоятельность — важнейший признак курсовой и выпускной работы). Но если в работе заимствуется текст, а источник не указывается — это плагиат, литературное воровство: «написанное другим автором произведение или его часть выдается плагиатором за результат собственного творчества» [3]. Так как плагиатор нарушает права автора похищаемого текста, плагиат становится проблемой юридической: такое деяние влечет уголовную (Ст. 46 УК РФ) ответственность.

Упоминаемый выше полученный при составлении рефератов навык компилировать, следует иметь в виду при работе над обзорным рефератом. Анализ работ показывает, что в случае написания даже малого обзора (разумеется, непременно по нескольким источникам: статьям энциклопедий и энциклопедический словарей), отмеченный выше навык составления компилятивного реферата не мешает подготовке и написанию обзорного реферата.

Работе над обзорным рефератом должно предшествовать разъяснение основных требований к этому жанру. Также необходим контроль последовательного выполнения процедур, позволяющих сформировать умение анализировать дефиниции: поиск и сравнение семантики гиперонимов, выявление и сравнение особенностей конкретизации и детализации определений, а также иных сходств и различий в представляемых содержаниях понятий.

Проблема **оформления чужой мысли** при обучении написанию научных работ обычно сводится к ее формальной стороне (кавычки, сноски, ссылки), как это делается во многих пособиях по написанию научных сочинений. Но эту проблему полезно рассмотреть и в более общем виде именно в Просеминарии, на начальной стадии научения исследовательской работе.

Оказался полезным опыт обсуждения со студентами **цитирования** как стандартной этической нормы в науке, к которой они приобщаются. Обсуждались результаты реферирования статьи «Цитирование в науке» [4], в которой излагается своего рода философия цитирования (для работы был предложен сокращенный вариант).

Формальная сторона представления чужих мыслей и речи, как правило, оговаривается в требованиях к публикациям, соответствовать которым легко, если работать по прецедентам. Однако филологу полезно знать общие принципы отсылки к источникам, которые в конкретных изданиях могут варьироваться. Прежде всего необходимо внести ясность в терминологию, запутанную вследствие метонимических переносов.

Ссылка — это приведенные в тексте **сведения** (библиографические) о цитируемом или упоминаемом документе (источнике знаний), достаточные для его идентификации. По месту расположения в тексте ссылки бывают внутритекстовые, подтекстовые и затекстовые. Эти типы выделены в зависимости от того, где расположена информация к которой ссылка отсылает.

Внутритекстовые ссылки приводятся внутри текста и заключаются в круглые скобки, например: (Пригов Д.А. Что бы я пожелал узнать о русской поэзии, будь я японским студентом // Новое литературное обозрение, 2001, № 4, с. 479). Такой тип ссылок применяется в работах с нечастым и неповторным цитированием источников. В работах с многочисленным и неоднократным цитированием или упоминанием применять этот тип непродуктивно. Он не используется в курсовых и выпускных сочинениях.

Подтекстовые ссылки располагаются внизу страницы, в сноске (иногда отделяемой от основного текста линией). Они получают все большее распространение (в том числе в курсовых и выпускных сочинениях) благодаря удобству опции «Вставить ссылку» (вкладка «Ссылки» на ленте в программе Word).

Затекстовые ссылки — это ссылки, вынесенные в конец текста. Затекстовые ссылки, оформленные в соответствии с требованиями, обычно составляют **Список использованной литературы** — обязательный компонент курсовой и выпускной работы.

Студенту необходимо усвоить, что, если ссылки (описания источников) расположены после текста (затекстовые), то к ним нужно как-то отослать читателя. Эту функцию выполняют **указатели ссылок (знаки ссылок)**. Указатель ссылки связывает место цитирования, пересказа или упоминания источника в тексте работы со **Списком использованной литературы**, в котором этот источник описан.

Существуют многочисленные **стили цитирования** [5]. Согласно выбранному стилю применяются **указатели ссылок**. В одном случае указателем является заключенные в круглые или квадратные скобки фамилия автора, год публикации работы, страница, в другом случае — (тоже в скобках) порядковый номер в списке литературы, страница. На этапе обучения написанию первых научных работ можно ограничить знакомство гарвардским и оксфордским стилями.

Гарвардский стиль (Harvard referencing style) применяется в сфере гуманитарных и общественных наук (другое название — «**автор — дата**») [6]. Он предполагает в тексте работы **указатель ссылки** типа [Почепцов 2001: 15]. Есть несколько вариантов пунктуационного оформления сведений **автор — год — страница** [Почепцов, 2001, 15], [Почепцов, 2001: 15], [Почепцов, 2001, с. 15] и др. Если цитата менее 30 слов, она приводится в пределах предложения и/или абзаца в кавычках. Если цитата содержит более 30 слов, она приводится более мелким шрифтом с абзацным отступом и не берется в кавычки.

Оксфордский стиль предусматривает указатели ссылок менее информативные: в тексте работы указателем ссылки является только порядковый номер источника в списке литературы и (при необходимости) страница, например [37: 297] (другое название стиля — «**стиль документированных сносок**») [6].

Заданием для уяснения различий стилей цитирования является перевод краткого, насыщенного знаками ссылок обзора со списком использованной литературы из одного стиля в другой. Также полезно сравнить научные журналы, предпочитающие разные стили цитирования. Здесь важно обратить внимание на разграничение терминов **ссылка** и **знак ссылки**, функция второго, как указано выше, отослать читателя к списку литературы, в котором цитируемый, пересказываемый, упоминаемый источник описан, то есть где находится ссылка.

Сложный случай **цитирование цитаты**, который все еще является распространенным (в том числе в работах студентов, которые имеют ограниченные возможности посещения больших библиотек, располагающих малотиражной научной литературой), необходимо разъяснять посредством подробного комментирования прецедентов такого цитирования.

Продуктивным оказалось такое разъяснение: Допустим, в работе О.С.Зубковой под названием «Метафора в философской парадигме» есть фрагмент, который, допустим, представляет интерес для составителя обзорного реферата.

Весьма затруднительно точно сказать, когда человек стал выделять метафору в своей речемыслительной деятельности. Доподлинно известно лишь, что первое упоминание о метафоре (которая, очевидно, существовала ранее) принадлежит Исократу, известному афинскому оратору, говорившему о метафоре как о средстве украшения речи поэтов, «ставя её в один ряд со словами иностранного происхождения, заимствованными из других языков, и неологизмами» [Полозова 2003: 19].

Составителя реферата интересует только то, что **Исократ ставил метафору в один ряд с заимствованными словами и неологизмами**. Но, приводя эти сведения, О.С.Зубкова цитирует другого автора и ссылается на источник. Если нужны сведения из этой цитаты, то сослаться на них следует так:

Полозова отмечает, что впервые о метафоре как о средстве украшения речи упоминает Исократ, который ставит ее «в один ряд со словами иностранного происхождения <...> и неологизмами» [Полозова 2003: 19] (Цит. по [Зубкова 2010]).

В списке литературы необходимо дать описание обоих источников: [Полозова 2003] и [Зубкова 2010].

Задание для формирования умения быть сформулировано так: «Используя пояснение **Ситуация «цитирование цитаты»** примените рекомендации для приобщения процитированного материала в цитируемом источнике».

От термина ссылка, студенту необходимо отличать термин сноски, тем более что неразличение провоцируют многочисленные факты неточного употребления этих слов.

Сноска — это пояснительный текст, который располагается **внизу страницы** или в конце текста. В сноске могут быть размещены разные сведения, например **примечание** (дополнительное объяснение) автора или редактора. В сноске могут быть размещены также **подтекстовые ссылки** (то есть **описание источника внизу страницы**).

Сноска связывается с **основным текстом** при помощи **указателя сноски (знака сноски)**, которым является соответствующий цифровой номер (надстрочный): ¹, ², ³, или астериск: *, **, ***.

Существуют и так называемые **концевые сноски**, расположенные в конце всего текста или отдельной его части (главы). Разумеется, более удобны для восприятия (потому что мгновенно доступны) сноски внизу страницы.

Таким образом, **сноска** — это термин для обозначения расположения вспомогательной информации, а **указатель сноски** (астериск или надстрочный цифровой номер) — термин для обозначения связи сноски с текстом, **ссылка** — термин для обозначения связи с источником знаний, а **указатель ссылки** — термин для обозначения связи описания источника в списке литературы с текстом. Уверенная ориентация в этой терминологии формальной стороны письменной научной работы — показатель академической грамотности филолога.

Используя источники в обзорном реферате, студент должен иметь в виду не только соответствие работы формальным требованиям, но и в целом интенсивность цитирования в своем обзоре, чтобы избежать избытка цитирования. (Ситуация в интернет-коммуникации, когда объем цитат превышает объем собственно авторской речи, называется **оверквотинг**).

Все, описанное выше, касается формы. Гораздо труднее обеспечить соответствие содержательным требованиям к обзорному реферату.

Перед созданием обзорного (по нескольким источникам) реферата необходимо создать **вспомогательные вторичные тексты**, которые, как правило, игнорируют обучающиеся, по той же причине, по которой избегают заготовки конспектов. Программой Просеминария предусмотрено выполнение двух заданий «Составьте **список** встречающихся в источниках понятий» и «Составьте подробный **план** обзорного реферата на основе скорректированного списка понятий». На основании обработанных конспектов, в которых отмечены зафиксированные в них понятия, факты, классификации, решения проблем и т.д. следует составить их **список**, начиная с повторяющихся в разных источниках понятий и заканчивая различными единичными и / или несопоставимыми понятиями, фактами, иными содержательными элементами (например, классификациями), существенными для составления обзорного реферата. Этот **список** (формально это слова и словосочетания), отмеченных в конспектах (или непосредственно в источниках, при отсутствии конспекта) и является основой **плана** обзорного реферата.

Работа с этими вспомогательными вторичными текстами — важный этап формирования индивидуальной образовательной траектории. Первое задание, как правило, выполняется очень по-разному, в зависимости от понимания проблемы и готовности конспектов. Обсуждаются списки индивидуально. В результате обсуждения списка, предлагается составить предварительный план обзорного реферата, который тоже обсуждается индивидуально.

Для того чтобы обратить внимание на основные действия, существенные при последующем самостоятельном составлении обзорного реферата, в Просеминарии предусмотрено выполнение общего для всех обучающихся задания написать малый обзор нескольких дефиниций одного из распространенных и трактующихся по-разному терминов (например, **функциональный стиль, дискурс, концепт** и др.).

Сравнение в малом обзоре определений понятий (представленных в четких дефинициях или же в развернутых описаниях содержания понятий) в процедурном и, отчасти, формальном отношении изоморфно обзорному реферату как элементу исследовательской студенческой работы, своего рода фрактал (форма части объекта подобна форме самого объекта, где объект — обзорный реферат, а часть его — малый обзор определений понятия, фигурирующего в обзорном реферате). Поэтому наиболее существенные стороны составления обзорного реферата можно продемонстрировать на примере такого малого обзора.

Оптимальной оказалась работа с небольшим количеством (3—5) отобранных коротких текстов — трактовок одного и того же термина. Эти первоисточники (от 50 до 100 слов каждый) совокупно помещаются на странице А4. Первым дается задание (самостоятельная аудиторная работа) составить предварительный список сопоставимых понятий и вопросов, которые отмечены в первоисточниках, для подготовки будущего плана реферата. (В случае значительно количества неясностей при составлении списка понятий и затем плана, необходимо предложить другой набор первоисточников с трактовками другого термина.) **Список** понятий в результате обсуждения так или иначе становится более-менее одинаковым у всех работающих над текстом студентов, а вот **планы** можно одобрять различные. При благополучном составлении **списков** и затем **планов** (при «подозрении», что умение сформировано) дается домашнее задание составить малый обзор по одобренному плану.

Студентам была предложена страница с четырьмя текстами о функциональном стиле из учебника, из статьи и из двух словарей. В аудитории после чтения и маркировки источников составлялись списки понятий. После обсуждения списков, составлялись, обсуждались, корректировались и одобрялись планы (в скобках для удобства требовалось указать номера источников). Примеры двух планов:

1) сферы (1, 2, 3); 2) функции (1, 4); 3) название стилей и количество (1); 4) средства (2, 3); 5) стилистическая окраска (2); 6) историчность (4);

1) о литературном языке и понятии разновидность (1, 2, 4); 3) о сфере деятельности (2, 3, 4); 4) о понятии «общение» (1, 2, 4); 2) о функциях языка (1, 3); 5) об историчности (3, 4); 6) о количестве (1, 2, 3).

На основании планов было выполнено домашнее задание – составление малого обзора. Все полученные результаты (тексты обзоров объемом 100—200 слов) подробно прокомментированы, отмечены ошибки и стилистические шероховатости. На занятии обсуждались сами тексты и их отредактированные варианты. Приведем примеры двух фрагментов и их редакций:

Фр. 1 обзора: В представленных текстах понятие функциональный стиль понимается по-разному.

Фр. 2 обзора: В работе исследователей [Розенталь, Теленкова 1976: 99] нет точного определения функционального стиля.

Редакция фр 1: В рассмотренных текстах термин «функциональный стиль» понимается по-разному.

Редакция фр 1: В статье Словаря лингвистических терминов нет строгого определения функционального стиля [Розенталь, Теленкова 1976: 99], но указываются такие его признаки, как....

Благополучные обзоры не требовали подробного комментария, сложной оказалась работа со слабыми обзорами. Все изменения должны быть обоснованы и разъяснена их предпочтительность. Комментарий необходимо давать всем работам, так как он становится объяснением особенностей последующей работы над обзорным рефератом, которую студент выполняет самостоятельно в течение двух-трех недель, обсуждая с преподавателем список, план, пробный текст какого-либо параграфа и затем весь текст обзорного реферата. Уже приведенные выше примеры показывают, что написание обзора связано с определенными трудностями формирования мысли и ее выражения.

В следующей статье о Просеминарии мы остановимся на речевых особенностях студенческих обзоров, на важной проблеме выработки **навыка разграничивать речь составителя и авторов** обзореваемых источников, о котором сказано выше. Многие частные проблемы восходят к общим — субъективности научной речи, проблеме композиции и сильных позиций текста, а также проблеме использования стандартных выражений.

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования бакалавриата по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденный приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 986 [Электр. ресурс] // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/450301_B_3_31082020.pdf. (дата обращения: 01.02.2021).
2. Писарев Д.И. Соч.: В 4 т. Т. 2. М., 1955. 432 с.
3. Плагиат [Электр. ресурс] // Мильчин А.Э. Издательский словарь-справочник. М.: ОЛМА-Пресс, 2003. URL: https://publishing_dictionary.academic.ru/1882/Плагиат. (дата обращения: 10.02.2021).
4. Цитирование в науке // Энциклопедия эпистемологии и философии науки / Под ред. И.Т.Касавина. М.: «Канон+», РООИ «Реабилитация», 2009. С. 1116-1120.
5. Міжнародні правила цитування та посилання в наукових роботах: методичні рекомендації / Автори-укладачі: О.Боженко, Ю.Корян, М.Федорець. Київ: УБА, 2016. Електрон. вид. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). 117 с.
6. Денисова Н.Е. Гарвардский стиль (harvard style) как один из способов оформления ссылок при написании работ академического характера [Электр. ресурс] // Homo Loquens: актуальные вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков (2011). Вып. 3. СПб.: НИУ ВШЭ (Санкт-Петербург), 2011. С. 284-293. URL: <https://publications.hse.ru/en/chapters/108416750>. (дата обращения: 10.02.2021).

References

1. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'noy standart vysshego obrazovaniya bakalavriata po napravleniyu podgotovki 45.03.01 Filologiya, utverzhdenyy prikazom Minobrnauki Rossii ot 12 avgusta 2020 g. № 986 [Federal State Educational Standard of Higher Education for Bachelor's Degree in Philology 45.03.01, approved by Decree of the Ministry of Education and Science of Russia dated August 12, 2020 No. 986]. Portal Federal'nykh gosudarstvennykh obrazovatel'nykh standartov vysshego obrazovaniya. Available at: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/450301_B_3_31082020.pdf. (accessed: 01.02.2021).
2. Pisarev D.I. Works in 4 vols, vol. 2. Moscow, 1955. 432 p.
3. Plagiat [Plagiarism]. In: Mil'chin A.E. Izdatel'skiy slovar'-spravochnik. Moscow, 2003. Available at: https://publishing_dictionary.academic.ru/1882/Plagiat. (accessed: 10.02.2021).
4. Tsitirovanie v nauke [Citation in Science]. Kasavin I.T., ed. Entsiklopediya epistemologii i filosofii nauki. Moscow, 2009, pp. 1116-1120.
5. Bozhenko O. et al. Mizhnarodni pravila tsituvannya ta posilannya v naukovikh robotakh: metodichni rekomendatsii [Reference List and Citations Style Guide]. Kyiv, 2016. 117 p. (CD-ROM).
6. Denisova N.E. Garvardskiy stil' (harvard style) kak odin iz sposobov oformleniya ssylok pri napisanii rabot akademicheskogo kharaktera [Harvard style as one of the ways to make references when writing academic papers]. Homo Loquens: aktual'nye voprosy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov (2011), iss. 3. St. Petersburg, 2011, pp. 284-293. Available at: <https://publications.hse.ru/en/chapters/108416750>. (accessed: 10.02.2021).

Zaika V.I. Proseminar in a philology teacher training program (literature review). The article describes the experience of developing research skills and increasing research capacity of students across the curriculum "Proseminar" in the current circumstances such as digitalization and the Internet, low anticipated competence of students, proliferation of the edutainment, reducing of offline work time, etc. Proseminar differs from the subject disciplines in its research component. It provides individualization of educational trajectories and focus on the fostering of academic literacy in the teaching of academic writing. The tasks which form the skills and abilities necessary at different stages of creating an independent research are described and justified: from the selection of sources and determining of their suitability to creating a literature review; from gathering of material to description of the results in the search for a new knowledge, finalizing the text of coursework and graduation work as well as prepare for its presentation. Part two of the article provides information on the features of creating a literature review, which is a part of a scientific paper where the state of affairs across the region of interest is clarified and the material for future research is prepared.

Keywords: essay, literature review, abstract, metatext, coursework, graduation work, term, concept, definition, compilation, ability, skill, skill erosion.

Сведения об авторе. Владимир Иванович Заика — доктор филологических наук (10.02.01), доцент, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Гуманитарный институт; ORCID: 0000-0002-2206-772X; w.i.zaika@gmail.com.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 15.12.2020. Принята к публикации 10.01.2021.

Ссылка на эту статью: Заика В.И. Просеминарий в программе подготовки преподавателя филологии (обзорный реферат) // Ученые записки Новгородского государственного университета. 2021. № 2(35). С. 206-211. DOI: 10.34680/2411-7951.2021.2(35).206-211

For citation: Zaika V.I. Proseminar in a philology teacher training program (literature review). *Memoirs of NovSU*, 2021, no. 2(35), pp. 206-211. DOI: 10.34680/2411-7951.2021.2(35).206-211